

Our Lady of Czestochowa Parish



**Blessed
are ...**

**Parafia M.B.
Częstochowskiej**

29th Jan., 2017, No 4

BIURO PARAFIALNE / PARISH OFFICE

Tel: 617-268-4355; Fax: 617-268-4599

Monday - Thursday - 8:00 am - 2:00 pm

Friday: 1:00 pm - 5:00 pm

Saturday: 10:00 am - 12:00 pm

Evenings and weekends - by appointment only.

PORZĄDEK MSZY ŚWIĘTYCH

MASS SCHEDULE

Mon. - Tu. 7:00 am (English); 8:00 am (Polish)

Wed. - Fr. 7:00 am (English); 6:00 pm (Polish)

First Fridays 6:00 pm - 6:30 pm - Adoration of the Blessed Sacrament and Confession/ Pierwsze piątki miesiąca Adoracja Najświętszego Sakramentu i spowiedź.

Saturday 8:30 am (Polish) 4:00 pm (English)

7:00 pm (Polish)

Sunday 8:00 am (Polish) 9:30 am (English)

11:00 am (Polish)

Holydays - as announced

SPOWIEDŹ / CONFESSIONS

30 min. before Masses and on special request/30 min. przed Mszą lub na życzenie

CHRZEST / BAPTISM

By arrangement with the priest.

Instruction for parents and godparents is required.

SAKRAMENT MAŁŻEŃSTWA / MARRIAGE

Please, make arrangement with the parish office at least six months in advance. Instruction is required.

SAKRAMENT CHORYCH/SACRAMENT OF THE SICK

Parishioners who are seriously ill should call the office to arrange for a priest to visit and administer the Sacraments.



Misją Parafii Matki Bożej Czestochowskiej jest dawanie świadectwa wiary rzymsko-katolickiej i polskiego dziedzictwa. Ofiarnie i nieustannie służyimy Bogu i sobie nawzajem zachowując i dzieląc się naszymi polskimi tradycjami w otwarciu się na wszystkich ludzi. Parafię obsługują Ojcowie Franciszkanie.

The mission of the Parish of Our Lady of Czestochowa is to bear witness to our Roman Catholic faith and our Polish heritage. We strive to continue to serve God and each other, celebrating and sharing our Polish traditions, welcoming and reaching out to all people. The parish is served by Conventual Franciscan Friars.

PASTORAL STAFF - FRANCISCAN FRIARS

OJCOWIE FRANCISZKANIE (OFM Conv.)

Fr. Jerzy Żebrowski OFM Conv. - pastor

Fr. Andrew/Andrzej Treder OFM Conv. - vicar

KATECHECI / CATECHISTS

Katarzyna Chludzińska - kl. 0; Elżbieta Sokołowska - kl. 1;

O. Jerzy Żebrowski (zastępstwa Magda Kasperkiewicz) - kl. 2,

kl. 3 i 4 Monika Danek, Małgorzata Liebig-Malupin - kl. 5;

Piotr Goszczynski - kl. 6; Danuta Daniels - kl. 6;

Eugeniusz Bramowski - kl. 7;

Alicja Szewczyk, Małgorzata Sokołowska,

Urszula Boryczka, Danuta Surowiec-Ramos - zastępstwa

Irena Sutormin - koordynatorka

PRACOWNICY PARAFII / OFFICE STAFF

Secretary & Religious Education Coordinator - Mrs. Irena Sutormin

Bookkeeper & Office Assistant - Ms. Connie Bielawski

ŚLUŻBA MUZYCZNA / MUSIC MINISTRY

Organist & Psalmist: Mrs. Marta Saletnik

ZAKRYSTIA/SACRISTAN - KWIATY/FLOWERS

Mrs. Beata Kozak & Mrs. Renata Marshall

ŻYCIE JEST DAREM OD BOGA

Jeżeli odkryłaś, że pod Twym sercem poczęło się życie, przyjdź do nas sama lub z najbliższą osobą i podziel się tą wspaniałą nowiną. Będziemy Ci błogosławić, a jeśli trzeba - służyć pomocą. Nie lękaj się!
- Ojcowie franciszkanie

LIFE IS A GIFT FROM GOD

If you discovered that a new life began under your heart, come to us alone or with someone you love, and share this wonderful news. We will bless you, and - if necessary - offer you help. Do not be afraid!
- Franciscan Fathers



ACTIVITIES & ORGANIZATIONS



♦ Sala św. Jana Pawła II — St. John Paul II Hall

Kontakt w sprawie wynajmu sali: tel: 617-268-4355

W sprawie sprzętu audio-wizualnego tel. 617-922-3691

Contact for renting the hall: tel: 617-268-4355

For audio-visual equipment tel. 617-922-3691 (Mariusz)

♦ **Ministranci / Altar Servers** - Eugeniusz Bramowski
Spotkania w pierwsze niedziele miesiąca w sali świętego Jana Pawła II o godz. 10:00 am (781-871-2991)

♦ **Fundacja Kultury Polskiej - Polish Cultural Foundation, Inc.** - Mr. Andrzej Pronczuk - tel. 617-859-9910

♦ **Polska Szkoła Sobotnia - Polish Saturday School**
- Mr. Jan Kozak - tel. 617-464-2485

♦ **Chór Parafialny i Chórek Dziecięcy Promyki św. Jana Pawła II - Parish Choir & Children Choir**
- Mrs. Marta Saletnik, tel. kom. 857-212-7962

♦ **Stowarzyszenie Weteranów Armii Polskiej - SWAP #37**
Mr. Wincenty Wiktorowski - tel. 617-288-1649

♦ **Żywy Różaniec / Rosary Society** - Mrs. Genowefa Lisek
tel. 617-436-5779

♦ **Siostry Matki Bożej Miłosierdzia**
Sisters of Our Lady of Mercy: tel. 617-288-1202

♦ **Klub Polski / Polish American Citizens Club** - Mr. Christopher Lisek Club: 617-436-2786; Cell: 617-436-2686

♦ **Klub Gazety Polskiej** - Mr. Wiesław Wierzbowski
Tel.: 617-828-1934

♦ **Kongres Polonii Amerykańskiej Wsch. Mass. / Polish American Congress of Eastern Mass.** - Mr. Wiesław Wierzbowski Tel. 617-828-1934

♦ **Polski Amatorski Teatr w Bostonie / Polish Theater**

♦ **Biblioteka Polonijna** - otwarta w 1 i 3 niedz. mieś. Po Mszy św. o godz. 11:00.



Light Breaking

By Dr. Scott Hahn

Jesus came among us as light to scatter the darkness of a fallen world. As his disciples, we too are called to be “the light of the world,” he tells us in the Gospel this Sunday (see John 1:4–4, 9; 8:12; 9:5). All three images that Jesus uses to describe the Church are associated with the identity and vocation of Israel. God forever aligned his Kingdom with the Kingdom of David and his sons by a “covenant of salt,” salt being a sign of permanence and purity (see 2 Chron. 13:5, 8; Lev. 2:13; Ezek. 43:24). Jerusalem was to be a city set on a hill, high above all others, drawing all nations towards the glorious light streaming from her Temple (see Isa. 2:2; 60:1–3). And Israel was given the mission of being a light to the nations, that God’s salvation would reach to the ends of the earth (see Isa. 42:6; 49:6). The liturgy shows us this week that the Church, and every Christian, is called to fulfill Israel’s mission. By our faith and good works we are to make the light of God’s life break forth in the darkness, as we sing in this week’s Psalm. This week’s readings remind us that our faith can never be a private affair, something we can hide as if under a basket. We are to pour ourselves out for the afflicted, as Isaiah tells us in the First Reading. Our light must shine as a ray of God’s mercy for all who are poor, hungry, naked, and enslaved. There must be a transparent quality to our lives. Our friends and family, our neighbors and fellow citizens, should see reflected in us the light of Christ and through us be attracted to the saving truths of the Gospel. So let us pray that we, like St. Paul in the Epistle, might proclaim with our whole lives, “Christ and him crucified.”

RADA PARAFIALNA/PARISH COUNCIL:

Jan Kozak, Grzegorz Boryczka, Marcin Bolec, Szymon Biegański, Daniel Chludziński, Monika Danek, Jacek Greloch, Lucy Willis, Celina Warot, Anna Kozupa.

RADA FINANSOWA/FINANCE COUNCIL :

Richard Rolak, Marcin Bolec, Grzegorz Boryczka, Wiesław Wierzbowski, Andrzej Prończuk, Bogdan Maciejuk.

Saturday, January 28, 2017

8:30 am † Henryk Jakubiak - Córka z rodziną
4:00 pm † Edward Pijanowski, Mary(6 Anniv.) & John(34 Anniv.) Kukla
- Family
6:00 pm † Zenia Grochowska - Córki Lucia i Ela

Sunday, JANUARY 29, 2017

8:00 am - *Za Parafian - For Our parishioners*
9:30 am - *Intencja wolna / Intention available*

11:00 am - O dary Ducha św. i potrzebne łaski dla Alexa, Gabrielka, i Victorii - Rodzice

Na misjach franciszkańskich zostaną odprawione Msze św. w intencjach:

- W 40 rocznicę ślubu Zofii i Władysława Plewiński podziękowanie za odebrane łaski i z prośbą o dalsze

† Waleria i Edmund Walkowiak - Rodzina Warot

Monday, January 30, 2017

7:00 am - *Intencja wolna / Intention available*
8:00 am † Maria Kania - Amalia Kania

Tuesday, January 31, 2017

7:00 am - *Intencja wolna / Intention available*
8:00 am † Maria Kania - Andrzej Kania z rodziną
† Christopher Zaleski - Maria Dachtera

Wednesday, February 1, 2017

7:00 am - For the Franciscan Order
6:00 pm † Elżbieta Gieremska - Rodzina Śnietków

Thursday, February 2, 2017

7:00 am † Marianna i Tadeusz Czołpinski - Family
6:00 pm † O szczęście wieczne dla Christiana Kiami i Boże błogosławieństwo dla rodziców - Małgorzata i Krystian Sokołowski
† Jeffrey Szerszunowicz - Janina Modzelewska
† Jeffrey Szerszunowicz - Helena Rogowska

Friday, February 3, 2017 *First Friday*

7:00 am - *Intencja wolna / Intention available*
6:00 pm † Bolesław Kulesza - Jadwiga Łupińska z rodziną
6:30 pm - Adoration and Confession/ Adoracja N.S. i spowiedź

Saturday, February 4, 2017

8:30 am † Cecylia (5R) i Stanisław Jarzębscy - Wnuczek z rodziną
4:00 pm † Stella Walter & Alfred Siders, Marilyn & Zygmund Misiak
- Family
6:00 pm † Zenon Falkowski - Jadwiga Łupińska z rodziną

Sunday, FEBRUARY 5, 2017 FEAST OF THE PRESENTATION OF THE LORD

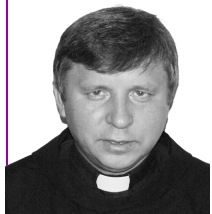
8:00 am † Elena i Chester Sobolewski - Siostrzenica z rodziną
9:30 am - *Za Parafian - For Our parishioners*

11:00 am † Za zmarłych z rodzin Liebzig i Ellert - Małgosia z dziećmi
(*Msza dla dzieci*)

Na misjach franciszkańskich zostaną odprawione Msze św. w intencjach:

- O opiekę Bożą dla Tadeusza, Anny, Elżbiety, Krystyny - Rodzice
+ Christopher Zaleski - Chaberek family

Congratulations to Zofia & Wladyslaw Plewinski on their 40th Wedding Anniversary



Z BIURKA PROBOSZCZA/ FROM THE PASTOR'S DESK

In the readings since Christmas, Jesus has been revealed as the new royal son of David and Son of God. He is sent to lead a new exodus that brings Israel out of captivity to the nations and brings all the nations to God. As Moses led Israel from Egypt through the sea to give them God's law on Mount Sinai, Jesus too has passed through the waters in baptism. Now, in today's Gospel, He goes to the mountain to proclaim a new law—the law of His Kingdom. The Beatitudes mark the fulfillment of God's covenant promise to Abraham—that through his descendants all the nations of the world would receive God's blessings. Jesus is the son of Abraham. And through the wisdom He speaks today, He bestows the Father's blessings upon "the poor in spirit." God has chosen to bless the weak and lowly, those foolish and despised in the eyes of the world, Paul says in today's Epistle. The poor in spirit are those who know that nothing they do can merit God's mercy and grace. These are the humble remnant in today's First Reading—taught to seek refuge in the name of the Lord. The Beatitudes reveal the divine path and purpose for our lives. All our striving should be for these virtues—to be poor in spirit; meek and clean of heart; merciful and makers of peace; seekers of the righteousness that comes from living by the law of Kingdom. The path the Lord sets before us today is one of trials and persecution. But He promises comfort in our mourning and a great reward. The Kingdom we have inherited is no earthly territory, but the promised land of heaven, where the Lord reigns forever.



Czytania mszalne po Bożym Narodzeniu ukazują nam Pana Jezusa jako nowego potomka Davida, a zarazem jako Syna Bożego. Jezus został zesłany, aby wyprowadzić izraelitów z nowej niewoli i aby zarazem doprowadzić inne narody do Boga. Tak jak Mojżesz, wyprowadził Żydów z Egiptu przeprowadzając ich przez morze, dając im Boże Prawo na Górze Synaj, tak Pan Jezus przeszedł przez wody chrztu wyzwalając ludzi z niewoli grzechu. W opisie dzisiejszej Ewangelii Jezus wraz z apostołami udaje się na górę, aby tam ogłosić **Nowe Prawo** - Prawo Jego Królestwa. Błogosławieństwa ogłoszone na górze są wypełnieniem bożych obietnic danych dawniej Abrahamowi, że za pośrednictwem jego potomków wszystkie narody doświadczą bożego błogosławieństwa. Pan Jezus jest więc duchowym synem Abrahama.

rodny do Boga. Tak jak Mojżesz, wyprowadził Żydów z Egiptu przeprowadzając ich przez morze, dając im Boże Prawo na Górze Synaj, tak Pan Jezus przeszedł przez wody chrztu wyzwalając ludzi z niewoli grzechu. W opisie dzisiejszej Ewangelii Jezus wraz z apostołami udaje się na górę, aby tam ogłosić **Nowe Prawo** - Prawo Jego Królestwa. Błogosławieństwa ogłoszone na górze są wypełnieniem bożych obietnic danych dawniej Abrahamowi, że za pośrednictwem jego potomków wszystkie narody doświadczą bożego błogosławieństwa. Pan Jezus jest więc duchowym synem Abrahama.

Przez swoją mądrość podczas dzisiejszego kazania na górze Jezus obdarowuje bożym błogosławieństwem wszystkich, którzy szczerze otwierają serca na łaskę bożą. Święty Paweł w dzisiejszym drugim czytaniu uwypukla fakt, że Bóg wybrał ludzi zwykłych, prostych, często nawet niewykształconych, wzgardzonych przez świat, aby tym samym zawstydzić ludzi zamożnych, wpływowych i wielkich tego świata. Ludzie "ubodzy" duchem mają świadomość, że nic nie potrafi wynagrodzić Bożego miłosierdzia i łask jakich człowiek każdego dnia doświadcza od Stwórcy. Kazanie na Górze i boże błogosławieństwa z dzisiejszej Ewangelii ukazują nam właściwy sens ludzkiego życia, bazującego na zasadach Chrystusowego Królestwa. Pan Jezus na tej ziemi wyznacza nam ścieżkę do swojego Królestwa, która czasem prowadzi przez cierpienia, a nawet i przez prześladowanie. Jednak Chrystus obiecuje nam pociechę i wsparcie w chwilach „życiowych doświadczeń”, obiecując wielką nagrodę dla ludzi wytrwałych. Dobrze wiemy, że Królestwo Chrystusowe, które w przyszłości odziedziczymy nie pochodzi z tego świata, lecz jest ziemią obiecaną nam w niebie, w miejscu pełnej szczęśliwości, gdzie na wieki króluje Chrystus, nasz Zbawiciel.



OFIAROWANIE PAŃSKIE, które jest pamiątką ofiarowania Pana Jezusa w jerozolimskiej świątyni, w naszej Wspólnocie obchodzić będziemy w przyszłą niedzielę. Tradycyjnie przynosimy do kościoła **tradycyjne gromicie**, świece, które zostaną poświęcone podczas Mszy świętej. Świętem Ofiarowania Pańskiego kończymy celebrację przedłużonego okresu Bożego Narodzenia.

THE PRESENTATION OF THE LORD will be celebrated in our Parish next Sunday. During our Masses traditionally we bless candles, so bring one with you. On that Sunday we will end our prolonged Christmas celebration.



KOLEKTY/ COLLECTIONS

This Sunday the second collection is „Latin America”.

W dzisiejszą niedzielę druga kolekta jest „Ameryka Łacińska”.

II Collection for next Sunday will be „H.O.P.E.”.

II Kolekta w następną niedzielę będzie „Nasze Wsparcie w Wydatkach Parafialnych”.

Kolekty 01.22.17 I - \$ 1,816.00; II- \$ 1152.00

Church Donation by

Aniela i Stanisław Skrzyaniarz - \$200.

God Bless You for Your Generosity!



Please pray for the sick, homebound and Hospitalized.

Módlmy się za chorych, cierpiących, przebywających w szpitalach: Józefina Szloch, Shirley Gouliaski, Bolesława Lingo, Evelyn Baszkiewicz, Aniela Socha, Amalia Kania, Regina Suski, Rita Wyrwicz, Helen Daniszewska, Lucy Mackiewicz, Jacek Sowiński, Rafał Michalek, Frederick Schueler, Meghan Buder, Genevieve Strutner, Joe Żebrowski, James Travis.

Maryjo, Uzdrawienie Chorych - módl się za nami!
Mary, Comforter of the Sick - Pray for us!
PROŚBA O MODLITWĘ ZA CHORE DZIECI. Prosimy Wspólnotę o modlitwę w intencji małego Antosia Grzybko i Gabrysi Piotrowskiej.



PODZIĘKOWANIE.

W ubiegłą sobotę w sali Jana Pawła II odbyła się bardzo udana Zabawa Karnawałowa,

z której dochód przeznaczony jest na potrzeby naszej Parafii. Serdecznie dziękujemy inicjatorce i organizatorce zabawy **Beacie Kozak**, która włożyła dużo serca, wysiłku, ciężkiej pracy zarówno w zaplanowanie samego wydarzenia jak i przygotowanie w swoim domu części smacznego jedzenia na w/w imprezę. Dziękujemy DJ-wi Mariuszowi za dobrą muzykę, a jego rodzinie za zrobienie pięknej dekoracji sali. Dziękujemy Ani Laszczkowskiej za domowy smalec i pomoc w kuchni. Basi Galaj za pomoc w kuchni, Władkowi Maziarz za przygotowanie, posprzątanie sali i upranie obrusów. Dziękujemy barmanowi Zygmuntovi Gubała za profesjonalną obsługę baru. Serdecznie dziękujemy Kasi Chludzińskiej, Geni Milos, Jadwidze Kozłowskiej, Danusi Milewskiej za upieczenie smacznych ciast. Dziękujemy Halince Sobieszek za przygotowanie części domowego jedzenia i za załatwienie pozwolenia na sprzedaż alkoholu. Dziękujemy Alinie i Lili Kozak za upieczenie pysznego chleba i zrobienie wyśmienitej sałatki. Dziękujemy Caffè Polonia, Baltic Deli, Euro Mart za Gifts Certificates. Dziękujemy Paulinie Kozak za piękne i wartościowe nagrody na loterię. Dziękujemy Alinie Jurczuk z DJ Market za donację ciast. Dziękujemy Caffè Polonia za przygotowanie obiadu. Dziękujemy Wszystkim, którzy przyszedli na Zabawę Karnawałową i Wszystkim, którzy w jakikolwiek sposób dołożyli swoją cegiełkę. Jak zawsze na sali była fajna atmosfera, która konsoliduje naszą Parafialną i Polonijną Wspólnotę. Pamiętajmy zawsze, że **”Wszyscy Polacy to jedna Rodzina....”** i warto spędzać mile czas w polskiej atmosferze Wszystkim serdecznie dziękujemy i już teraz **zapraszamy na Zabawę Walentynkową**, z której dochód przeznaczony będzie na utrzymanie budynku szkoły Języka Polskiego im. J.P.II. Do wygrania wśród innych nagród będą dwa bilety lotnicze linii Jet Blue. **Serdecznie Wszystkich zapraszamy!**

P.S. Rozliczenie finansowe będzie w przyszłym biuletynie!

Kącik dla dzieci/children's corner

**Prawdziwa radość
polega na naśladowaniu
Pana Jezusa**

**The
Beatitudes**



True Happiness is following the teaching of Jesus.

WIELKA PROŚBA. Bardzo prosimy, aby nie zabierać z kościoła książek liturgicznych PAN Z WAMI i SEASONAL MISSALETTE. Przeznaczone są one, aby zawsze były w ławkach naszego kościoła służąc wiernym w pełniejszym uczestnictwie we Mszy świętej. Książki te będzie można zabrać do domu, ale dopiero jesienią, po zakończeniu roku liturgicznego. Pragniemy, aby książki te służyły wszystkim wiernym przychodzącym do naszego kościoła. Prosimy również, aby zawsze po zakończonej Mszy św. uporządkować książki w swojej ławce i podnieść do góry klęcznik. Jest to wielkim ułatwieniem dla parafian – wolontariuszy, którzy w każdy poniedziałek, po porannej Mszy świętej porządkują ławki i sprzątają w kościele, dbając o to, aby kościół wyglądał zawsze schludnie i przyzwoicie. Bardzo dziękujemy za zrozumienie i pomoc. Starajmy się wszyscy dbać o naszą świątynię - Dom Boży. Przekazujemy to także naszym dzieciom, aby od początku uczyć je właściwego zachowania i poszanowania Domu Pana Boga.

Kalendarze 2017 - do nabycia w biurze parafialnym (\$5.00)
Calendars 2017 - available in the Parish Office (\$ 5.00)



**Blessing of the
houses - on request.
Koleđa -
na życzenie Parafian.**

PIERWSZA

KOMUNIA

naszych dzieci odbędzie się 21 maja podczas Mszy świętej. Katechezy odbywają się w każdą niedzielę, bezpośrednio po głównej Mszy świętej. Rodzice proszeni są o dostarczenie Świadectwa Chrztu swojego dziecka.

P.S. Pamiętajmy, aby wspierać nasze dzieci i ich rodziny naszą modlitwą.



PROŚBA O POMOC. W poniedziałek, 6-go lutego o godz. 19.30 rozbieramy bożonarodzeniowe dekoracje. Bardzo prosimy o pomoc. Potrzebni są mężczyźni do przenoszenia różnych rzeczy. Zapraszamy młodzież, a nawet dzieci. Każda para rąk na wagę złota! Z góry dziękujemy za pomoc.

HELP NEEDED. On Monday, Febr.6th, at 7.30 p.m. we will take down our Christmas decorations. The more people come the faster job will be done. Thanks in advance for your help.

ZAPROSZENIE
Szkoła Języka Polskiego
im. św. Jana Pawła II w Bostonie
serdecznie zaprasza na

Walentynki 2017

11 lutego 2017 w godz. 7:00 PM – 1:00 AM
w sali im. św. Jana Pawła II,
655 Dorchester Ave., Boston MA 02127

LOTERIA FANTOWA
Do wygrania 2 bilety
linii JetBlue
w dowolne miejsce
oraz wiele innych
cennych nagród

Muzyka: **DJ KAZ**
Przekąski, gorąca kolacja serwowana
do stołu, desery, kawa,
herbata, obficie zaopatrzone bar.

Bilety po \$40 (\$45 przy wejściu)
Rezerwacja biletów w Szkole Języka Polskiego,
tel. 857-488-6103; 617-464-2485.
Bilety do nabycia w Szkole Języka Polskiego, sklepach:
„Baltic Deli” i „Euromart” oraz agencji „Ziggy's Tours”.

Dochód przeznaczony na utrzymanie budynku szkoły.